

ПРАВИЛА ДЛЯ АВТОРІВ

У журналі публікуються статті, присвячені оригінальним дослідженням, оглядам літератури, цікавим випадкам, коротким повідомленням і методам дослідження з експериментальної та клінічної медицини; а також рецензії на монографії та підручники; матеріали, присвячені пам'ятним та історичним датам, ювілеям тощо.

1. При оформленні публікації просимо дотримуватися таких правил. Обсяг статті – не більше 20 сторінок, Times New Roman, 14 пт, міжрядковий інтервал – одинарний, поля – 2 см, аркуш А4. Текстові матеріали повинні бути підготовлені в редакторі MS Word (*.doc) та надіслані до редакції через сайт журналу (www.journals.ntsh.org/uk/medsc). Для математичних формул та рівнянь користуйтеся редактором рівнянь Microsoft Equation. Використовуйте одиниці Міжнародної системи вимірювань.

2. Назва статті повинна коротко інформувати про її зміст, містити не більше 13 слів і містити імена та прізвища авторів, назви установ, міст, держав. Наявність УДК обов'язкова. Експериментальна стаття повинна містити такі розділи: вступ, матеріал і методи досліджень, результати та їх обговорення, висновки, бібліографічні посилання. Оглядова стаття може мати різну кількість розділів із довільними назвами, але висновки обов'язкові.

Українська анотація (реферат), що не дублює назву статті. Обсяг близько 1100–1400 знаків. Рекомендовано будувати більшість речень за зразком: «Виявлено ...», «Встановлено ...», «З'ясовано ...», «Оцінено вплив ...», «Охарактеризовано закономірності ...» тощо.

Ключові слова: 4–6 слів, жодне з яких не дублює слова з назви статті

Далі подати імена та прізвища авторів, назви установ, місто, держава (англійською мовою). Назва статті (англійською). Реферат англійською мовою. Обсяг 2200–2800 знаків. Реферат повинен бути чітким та інформативним (не містити загальних фраз, другорядної інформації), оригінальним (повинен збігатися за викладом з україномовною анотацією, але має бути ширшим), змістовним (відображати основний зміст статті), структурованим (написаним як один абзац тексту, але слідувати послідовності опису результатів у статті), написаним англійською мовою. Реферат повинен містити мету, стислий опис методів проведення досліджень, опис основних результатів і лаконічні висновки. У тексті необхідно застосовувати термінологію, яку застосовують у профільних міжнародних англійськомовних журналах із тематики досліджень. Реферат сам по собі повинен бути зрозумілим без ознайомлення з основним змістом статті.

Keywords: 4–6 слів, жодне з яких не дублює слова з назви статті

Таблиці та рисунки повинні бути пронумеровані відповідно до змісту статті. Статистична та інша деталізація наводяться під таблицею у примітках. Табличні матеріали розміщують у тексті безпосередньо після першого згадування про них.

Рисунки нумерують у порядку їх обговорення в тексті. Усі елементи тексту у зображеннях (графіках, діаграмах, схемах), якщо це можливо, повинні мати гарнітуру Times New Roman. Зображення після сканування при роздрукуванні повинно бути чітким, не гіршим за чіткість основного тексту.

При поверненні статті на доопрацювання автор зобов'язаний урахувати всі зауваження редколегії та надіслати виправлені матеріали на адресу редакційної колегії в указаний термін. Статті, повернуті після доопрацювання пізніше ніж через місяць, розглядаються як нові надходження. Редколегія зберігає за собою право виправляти та скорочувати текст. Відповідальність за достовірність змісту поданих матеріалів несуть автори.

Посилання у тексті наводяться за зразком (Прізвище, рік), наприклад: 1 автор – (Vinson, 1997), 2 автори – (Vargo and Hulsey, 2000; Vargo and Laurel, 1994), 3 та більше авторів – (Davis et al., 1989; Jones et al., 1978).

Вступ («Introduction»)

Вступ повинен містити характеристику актуальності та ступінь дослідження проблеми у світовій науковій літературі (мінімум – 15–20 посилань на англомовні статті у міжнародних виданнях за останні 5 років). Завершується вступ характеристикою мети роботи – «виявити ...», «охарактеризувати ...», «з'ясувати ...», «описати ...»; метою роботи не може бути «вивчити ...» чи «дослідити ...»).

Матеріал і методи досліджень («Materials and methods»)

Розділ повинен давати опис усього обсягу проведених досліджень, проведених автором для отримання даних. Він, за необхідності, може поділятися на підрозділи. Розділ повинен створювати цілісне уявлення про характер досліджень. Також обов'язковим є зазначення дозволу комісії з біоетики про проведення досліджень, як для фундаментальних, так і для клінічних наук, а для експериментальних досліджень необхідно вказувати також засіб анестезії, що застосовувався для знеболювання під час оперативних втручань і для евтаназії тварин, та декларація авторів про дотримання міжнародних принципів Гельсінської декларації про гуманне ставлення до тварин.

Результати та їх обговорення («Results» і «Discussion» окремо)

Розділ, за необхідності, може поділятися на підрозділи. Вимоги до написання цього розділу – загальні, як і для всіх міжнародних наукових видань. Деталі оформлення рукопису наведено на сайті (<http://www.clinchem.org/cgi/collection/guidetowriting>).

Коротко охарактеризуємо важливі рекомендації та недоліки, що найчастіше трапляються у рукописах.

1. Латинські терміни та назви родів і видів наводяться курсивом, прізвище автора та рік опису виду – звичайним шрифтом.
2. Не можна наводити посилання на таблицю або рисунок у вигляді окремого речення.
3. Уникайте у реченнях «зайвих» слів. Це саме стосується і більших за обсягом фрагментів тексту.
4. Одиниці виміру системи СІ наводяться без крапки (м, г, га, моль), а нестандартизовані одиниці – зі скороченнями (екз./м² тощо).
5. Треба розрізняти символи «—», «-» та «-».
6. Більшість редакторських правок обумовлені невірним вживанням слів «в», «у», «і», «та», «з», «із», «зі» тощо.
7. У статтях не використовуються вирази «на протязі» – заміняємо «протягом, впродовж», «найбільш потужний» – «найпотужніший»,.
8. Треба уникати слова «було»: без нього, зазвичай, зміст речення не змінюється.
9. У статті бажано не використовувати або мінімально вживати скорочення наукових термінів, за винятком загальноприйнятих скорочень назв станів або хворіб (ВІЛ, СНІД, НАЖХП, ГХ тощо), методів діагностики (ЕКГ, ЕЕГ, УЗД тощо), назв факторів росту, транскрипції, інтерлейкінів, гормонів (CRF, IGF, IL-8 тощо).
10. Таблиці слід будувати у редакторі Microsoft Word. Рисунки та таблиці підготувати у окремому файлі. Назви таблиць і рисунків (та примітки до них) повинні бути «вичерпними». Читач не повинен додатково перечитувати «Матеріал і методи досліджень» або назву роботи, щоб розібратися у змісті таблиці чи рисунка, визначити групу досліджень чи спостереження тощо.

11. Подані ілюстрації та фотографії у якості рисунків повинні бути чіткими. Електронний варіант ілюстрацій подається у форматах JPEG, TIFF з роздільною здатністю 300 dpi. Фотографії пацієнтів подають з їхньої письмової згоди або в такому вигляді, щоб особу неможливо було встановити. У підписах до фотографій мікропрепаратів вказувати збільшення об'єктива та окуляра, метод забарвлення зрізів. На електронних мікрофотографіях рекомендується уміщати масштаб. Кольорові фотографії збільшують кошторис статті.

11. Статті можуть бути відхилені редколегією через відсутність статистичного опрацювання первинних даних (загальні вимоги до фахових публікацій).

12. Рекомендовано вживати в тексті активну форму замість пасивної: «проби відбирали» – «проби відбиралися».

14. Діаграми, наведені у роботі, слід будувати у редакторі Microsoft Word і вони повинні давати можливість їх редагування.

Висновки («Conclusion»)

Висновки – 5–10 речень. Можна подавати у вигляді списку, або суцільним текстом.

Подяки (якщо необхідні) («Acknowledgements»)

Подяки подаються після висновків перед бібліографічними посиланнями.

Бібліографічні посилання («References»)

Перелік літературних посилань наводиться за алфавітом, а не за порядком згадування у тексті.

Необхідно до опису статті вносити всіх авторів, не скорочуючи їх кількість трьома чи чотирма. Перелік посилань наводиться згідно з вимогами APA – American Psychological Association (5th ed.) <http://www.library.cornell.edu/resrch/citmanage/apa>, наприклад:

Author, A.A., Author, B.B., Author, C.C., 2005. Title of article. Title of Journal 10(2), 49–53.

Özler, H., Pehlivan, S., Bayrak, F., 2009. Analysis of free amino acid and total protein content in pollen of some allergenic taxa. Asian J. Plant Sci. 8, 308–312.

Kaplin, V.V., Uglov, S.R., Bulaev, O.F., Goncharov, V.J., Voronin, A.A., Piestrup, M.A., 2002. Tunable, monochromatic x rays using the internal beam of a betatron. Appl. Phys. Lett. 80(18), 3427–3429.

Якщо цитуємо статті написані кирилицею, то подаємо їх транслітерацію та в квадратних дужках переклад назви на англійську мову за таким зразком:

Kochubey, S.O., 2009. Osobennosti rascheta kojefficienta sinhronizacii nejronnyh setej [Features of synchronization coefficient calculation in neural networks]. Visn. Dnipropetr. Univ. Ser. Biol. Ekol. 17(5), 55–62 (in Russian).

Якщо цитуємо статті написані латинкою але іншими національними мовами (окрім англійської, німецької та французької), то теж подаємо у квадратних дужках переклад назви на англійську мову і вказуємо (in Polish).

Посилання на книги:

James, H., 2009. The ambassadors. Rockville, Serenity.

Kohno, N.A. (ed.), 1986. Derev'ja i kustarniki, kul'tiviruemye v Ukrainskoj SSR [Trees and shrubs cultivated in the Ukrainian SSR]. Naukova Dumka, Kyiv (in Russian).

Sytnik, K.M. (ed.), 1988. Redkie i ischezajushhie rastenija i zhivotnye Ukrainy [Rare and threatened plants and animals of Ukraine]. Naukova Dumka, Kyiv (in Russian).

Girs, A., Novak, B., Kashpor, S., 2005. Lisovporjadkuvannja [Forest management]. Aristey, Kyiv (in Ukrainian).

Посилання на інтернет-публікації:

Last, F.M., Year Published. *Book*. Retrieved from URL

Для автоматичної транслітерації українських джерел користуйтеся сайтом <http://www.ua.translit.net>, російськомовних джерел – <http://www.translit.ru>. Перевірте, будь-ласка, коректність транслітерації прізвищ авторів (краще оберіть варіант прізвища та ініціалів цього автора, який частіше поширений у мережі Інтернет).

Кожне джерело переліку посилань самостійно перевіряйте через сайт <http://www.crossref.org/guestquery> перед комплектуванням переліку посилань своєї статті.

При опрацюванні наукової інформації з теми статті обов'язково проаналізуйте останні публікації на наступних сайтах: <http://www.sciencedirect.com> (12,6 млн. статей), <http://www.springerlink.com/home/main.mpx> (8,8 млн.), <http://www.doaj.org> (1,8 млн.), <http://www.elibrary.ru> (20,0 млн.). Перші два з наведених сайтів містять більшість світових наукових публікацій; останній – більшість фахових видань Російської Федерації та України.

Прикінцеві зауваження (Study Limitations)

Вказати автору (ам) роботи відомі всі можливі джерела помилок, які можуть вплинути на результати досліджень.

Рукопис статті оформлюється таким чином, щоб кількість доопрацювань і переробок при редагуванні роботи була мінімальною.

Файли рукописів подаються підготованими відповідно до «Правил для авторів» через веб сайт видання <http://journals.ntsh.org> і процедуру онлайн-реєстрування, завантажуючи матеріали згідно послідовних кроків. Роздільність для растрових зображень повинна бути не менше 300 dpi.

В одному номері журналу публікується не більше двох статей одного автора.

Також через сайт журналу надсилаються супровідні документи до статті:

I. Інформація про автора (ів):

1. Прізвища, ім'я та по-батькові автора (ів)
2. Науковий ступінь, вчене звання, членство в НТШ (якщо є членом)
3. Адреса, контактні телефони (для забезпечення оперативного зв'язку редакції з авторами), електронна пошта.

II. Автор заповнює та підписує «Ліцензійний договір на використання твору»;

III. Авторська декларація, за таким зразком:

Декларація

Засвідчую, що я (ми) автор (и) рукопису статті: _____ (повна назва) _____,

яку просимо опублікувати у періодичному науковому виданні «Праці Наукового товариства ім. Шевченка – Медичні науки” є:

1. оригінальною науковою роботою, що підготовлена на основі нашого дослідження (автор / авторів) і не була раніше опублікована в інших виданнях;
2. викладені у рукописі матеріали не порушують авторські права та законні інтереси, а також власність інших авторів, фізичних та юридичних осіб;
3. цей матеріал не був поданий для публікації в іншому виданні;

Внесок окремих авторів у зборі матеріалів до статті та підготовці її до публікації полягає в наступному: (конкретно, хто і що зробив).

При виконанні експериментальних досліджень та підготовці статті приймали участь наступні особи, які не є авторами рукопису статті: (вказати прізвища та ін, їх посади, місце праці, або студенти на практиці тощо).

Засобами фінансування досліджень були (власні кошти авторів, кошти установи, гранти)

Як автори, які представили рукопис, стверджуємо достовірність наукових результатів, що подані у тексті, а також засвідчуємо дотримання з нашої сторони норм наукової етики.

Автори:

Дата і підпис заявників рукопису

Порядок рецензування статей

Наукові статті, що надійшли до редколегії, обов'язково проходять рецензування.

Форми рецензування статей:

- внутрішня (рецензування рукописів статей членами редакційної колегії);
- зовнішня (рецензування рукописів статей провідними спеціалістами у відповідній галузі науки).

У випадку відхилення статті від публікації редколегія скеровує автору мотивовану відмову.

Стаття, не рекомендована до публікації, до повторного розгляду не приймається.

AUTHOR GUIDELINES

The editorial board kindly asks the authors to follow the article submission guidelines.

Our journal publishes original research, articles on interesting cases, methods of research in experimental and clinical medicine, brief communications, and literature reviews, as well as reviews of monographs and textbooks, and materials dedicated to memorable and historic dates, anniversaries, etc. in English and Ukrainian.

Manuscript preparation

1. Please, follow the following rules. The scope of the article should not exceed 20 pages; font - Times New Roman, font size – 14, single line spacing, margins – 2 cm, A4 sheet. The text should be prepared using MS Word (*.doc) processor. To add formulas and equations, please, use Microsoft Equation. Please, use the units of the international measurement system.

2. The title of the article should reflect its contents and not exceed 13 words, as well as should contain full names of the authors, the institutions they represent, their city, and country. UDC index is required. An experimental article should contain the following subchapters: introduction, materials and methods, results and their discussion, conclusions, and references. A literature review may have a different number of subchapters with any subtitles, conclusions, however, are mandatory.

A Ukrainian abstract (summary) should not repeat the title of the article. It should consist of about 1,100-1,400 signs. In Ukrainian, we recommend you to start the majority of the sentences as follows: «Виявлено ...», «Встановлено ...», «З'ясовано ...», «Оцінено вплив ...», «Охарактеризовано закономірності ...», etc., which corresponds in English to impersonal passive constructions.

Key words: 4-6 words, none of which repeats the words from the title

Then go the full names of the authors, the institutions they represent, their city and country (in English). The title of the article (in English). An abstract in English. Its size should be about 2,200-2,800 signs. The abstract should be clear and informative (not contain any general phrases and minor information), original (it should be similar to the Ukrainian abstract, but more extensive), substantial (reflect the main content of the article), and written in English. The abstract should include the aim, short description of the research methods, information on the results, and brief conclusions. Please, use the terminology found in international English-language specialized journals in the area of the research. The abstract should be understandable in itself without reading the whole article.

Key words: 4–6 words, none of which repeats the title of the article

3. Tables and figures should be enumerated according to the content of the article. Statistical and other explications should be provided in the caption below the table. Tables should be introduced into the text right after the first time they are mentioned.

The figures should be enumerated in the order of their discussion in the text. All elements of the text presented in the form of figures (graphs, diagrams, schemes) should have Times New Roman font if it is possible. After scanning in the process of printing, the image should remain clear and of the same quality as the main text.

If the article is returned to the author for a follow-up revision, the author should take into account all remarks of the editorial board and send the corrected materials to the address of the editorial board within the specified time. The articles, returned after the follow-up revision later than within a month shall be considered as newly received. The editorial board reserves the right to correct and abridge the text. The responsibility for the content validity is borne by the authors.

References in the text are given as (Name, year), e.g.: one author – (Vinson, 1997), two authors – (Vargo and Hulse, 2000; Vargo and Laurel, 1994), 3 and more authors – (Davis et al., 1989; Jones et al., 1978).

4. The structure of the article presenting an original research:

Introduction

The Introduction should substantiate the topicality and the coverage of the problem in the scientific literature worldwide (at least 15-20 references to articles written in English in international publications over the last 5 years). The Introduction should end with explanation of the aim – “to find out...”, “to characterize...”, “to elucidate...”, “to describe...”; the aim of the paper cannot be formulated as “to study...” or “to research...”.

Materials and methods

This subchapter should provide an overview of the whole scope of the research done by the author and the data received as a result of it. If necessary, it may be subdivided into sections. The subchapter should present a holistic idea of the character of the research. Both for fundamental and clinical research, it is mandatory to indicate the permission of the commission on bioethics to conduct the research; in case of experimental research, it is also necessary to indicate the anesthetic agents used in the process of surgical interventions, and for euthanasia of animals, as well as the declaration of the authors that they observe the international principles of the Declaration of Helsinki. The method of statistical processing of the primary data should be indicated.

Results and Discussion (two separate subchapters)

If necessary, this subchapter may be divided into two. The requirements to this subchapter are the same as for all international publications. Detailed guidelines for manuscript preparation can be found at <http://www.clinchem.org/cgi/collection/guidetowriting>.

Here follows a short overview of important recommendations and drawbacks that may occur in the manuscripts.

1. Latin terms and names of genera and species shall be given in italics while the name of the author and the year of species description – in normal font.
2. Reference to a table or figure cannot be presented as a separate sentence.
3. Please, avoid unnecessary wordiness. This pertains to larger chunks of text as well.
4. SI units of measurement shall be presented without a dot (m, g, ha, mole), and non-standardized units – with shortenings (spec./m², etc.).
5. Symbols «—», «-» and «-» should be differentiated.
6. The majority of editorial changes in Ukrainian texts is connected with the use of words «в», «у», «і», «та», «з», «із», «зі» (“in”, “at”, “and”, “as well as”, “with”, “along with”), etc.
7. Writing your article in Ukrainian, avoid using the phrases like «на протязі» or «найбільш потужний». It is better to use the words «протягом, впродовж» and «найпотужніший» instead.
8. Avoid the use of the word «було» in Ukrainian texts, usually, its omission does not change the sense of the sentence.
9. Preferably, do not use abbreviations of the scientific terms, or use as few of them as possible, unless they are generally accepted names of conditions and diseases (HIV, AIDS, NAFLD, etc.), methods of diagnostics (ECG, EEG, USG, etc.), and names of growth factors, transcription, interleukins, and hormones (CRF, IGF, IL-8, etc.).

10. Tables should be made in Microsoft Word. Figures and tables should be prepared as a separate file. Captions to the tables and figures should be "exhaustive". The reader should not need to scan "Materials and methods of research" or the title of the paper to understand the table or figure, determine the type of research or observation, etc.

11. Illustrations and pictures submitted as figures should be clear. A digital copy of the illustration shall be submitted in JPEG or TIFF formats with a definition of 300 dpi. The pictures of the patients should be provided only upon their written consent and so as the person on the picture could not be recognized. The captions to the pictures of the microslides should indicate the lens and eyeglass magnification, and the method of section staining. It is recommended to indicate the scale immediately on digital photomicrographies. Color photographs will be presented in the on-line version of the publication.

11. The articles may be declined by the editorial board due to lack of primary data processing (general requirements to professional publications).

12. It is recommendable to use active forms rather than passive in the text.

14. Diagrams provided in the paper should be built in Microsoft Word processor and be editable.

Conclusions

Conclusions shall consist of 5–10 sentences. They can be presented as a list or as a text.

Acknowledgements (if any). Acknowledgements are given after the conclusions before the References.

References. The list of references is given alphabetically, and not as they appear in the text.

The description shall contain the names of all authors not limiting them to three or four. References shall correspond to the requirements of the APA – American Psychological Association (5th ed.): <http://www.library.cornell.edu/resrch/citmanage/apa>, e. g.:

Author, A.A., Author, B.B., Author, C.C., 2005. Title of article. Title of Journal 10(2), 49–53.

Özler, H., Pehlivan, S., Bayrak, F., 2009. Analysis of free amino acid and total protein content in pollen of some allergenic taxa. *Asian J. Plant Sci.* 8, 308–312.

Kaplin, V.V., Uglov, S.R., Bulaev, O.F., Goncharov, V.J., Voronin, A.A., Piestrup, M.A., 2002. Tunable, monochromatic x rays using the internal beam of a betatron. *Appl. Phys. Lett.* 80(18), 3427–3429.

If the cited articles are in Cyrillic script, they should be transliterated and a translation into English should be provided in square brackets, as in the following example:

Kochubey, S.O., 2009. Osobennosti rascheta kojefficienta sinhronizacii nejronnyh setej [Features of synchronization coefficient calculation in neural networks]. *Visn. Dnìpropetr. Unìv. Ser. Biol. Ekol.* 17(5), 55–62 (in Russian).

If you cite the sources written in Latin alphabet, but in the national languages other than English, German or French, their translation into English should also be provided in square brackets, and the original language should be indicated, e.g. (in Polish).

References to books:

James, H., 2009. *The ambassadors*. Rockville, Serenity.

Kohno, N.A. (ed.), 1986. *Derev'ja i kustarniki, kul'tiviruemye v Ukrainskoj SSR* [Trees and shrubs cultivated in the Ukrainian SSR]. Naukova Dumka, Kyiv (in Russian).

Sytnik, K.M. (ed.), 1988. Redkie i ischezajushhie rastenija i zhivotnye Ukrainy [Rare and threatened plants and animals of Ukraine]. Naukova Dumka, Kyiv (in Russian).

Girs, A., Novak, B., Kashpor, S., 2005. Lisovporjadkuvannja [Forest management]. Aristey, Kyiv (in Ukrainian).

References to Internet-publications: Last, F.M., Year Published. Book. Retrieved from URL

For automatic transliteration of Ukrainian sources go to <http://www.ua.translit.net>; for automatic transliteration of Russian sources go to <http://www.translit.ru>. Please, check the correctness of authors' names transliteration (it is preferable to use the variant that is most frequently used on the Internet).

Please, check each source in the list using the web-site <http://www.crossref.org/guestquery> before you include it into the references to your article.

Analyzing the research findings on the topic of your paper, please, take into account the latest publications at the following websites: <http://www.sciencedirect.com> (12.6 million articles), <http://www.springerlink.com/home/main.mpx> (8.8 million articles), <http://www.doaj.org> (1.8 million articles), <http://www.elibrary.ru> (20.0 million articles). The former two sites contain more publications from around the world; the papers on the latter are mostly from specialized editions of the Russian Federation and Ukraine.

Final Provisions (Study Limitations)

The author(s) shall indicate all possible sources of mistakes that may influence the results of the research.

The manuscript should be prepared so as to minimize the number of follow-up corrections and changes.

No more than two articles by the same author can be published in one issue of the journal.

The manuscript and accompanying documents to the manuscript

(I) Information about the author(s).

(II) The author should fill out and sign "The License Contract for Paper".

(III) Author's declaration

should be submitted via on-line system through the journal registration system on web-site: <http://journals.medntsh.lviv.ua>